

デクノボ一の詩学

La poetique de Dekunobo (idiot saint)

千葉 一幹

CHIBA Kazumiki

Kenji MIYAZAWA a refusé, jusqu'à sa mort, de considérer comme poétique le seul recueil de poésie qui fut publié de son vivant. Il a nommé ses œuvres *Sinnsho-sketch* (ébauche mentale d'images intérieures). Cette nomination exprime chez Kenji l'idée de l'œuvre, celle de la langue et jusqu'au problème de *Shura* (ange déchu) et de *Dékunobô* (idiot saint).

Pour lui, les œuvres ne prennent pas leur source chez leur auteur mais dans la nature. L'expression du poète ne s'accomplit que s'il est en état de faire corps avec le "vent" ou le "nuage", symboles récurrents de la nature dans l'œuvre de Kenji. Cette assimilation du poète à la nature est l'essence même de ses œuvres. Mais les expressions linguistiques présupposent fatalement une confrontation avec l'ego, une réflexion sur soi-même. Les œuvres ne peuvent éviter de porter en elles la marque de ces auteurs. L'acte de l'expression opère un détournement de la nature, source des œuvres.

Ici on peut envisager le problème de *Shura* et de *Dékunobo* en association avec son idée de l'œuvre. D'après Taïjiro AMAZAWA, l'ange déchu du poème *Haru to Shura* (*le printemps et l'ange déchu*), c'est le poète en personne. Dans ce poème, Shura pleure l'absence de la Parole authentique (Makotono - Kotoba). Cette larme rappelle que le poète s'est éloigné de l'origine de sa poésie, l'osmose du poète à la nature. Pour échapper à cette perversion de l'expression, il faut retirer de l'œuvre tous traits caractéristiques et révélateurs de la personnalité de l'auteur. *Sinnsho-sketch* (ébauche mentale d'images intérieures), c'est la méthode pour cela: enregistrer

aussi fidèlement que possible, comme un *Dékunobô* (idiot saint), les images qui viennent à l'esprit. En considérant *Dékunobô* dans la perspective de l'expression chez Kenji, on peut remarquer qu'il représente aussi son désir de se fondre d'une manière définitive dans le monde de l'expression par l'enregistrement fidèle des images, *Sinnsho-sketch*.

(初出 「比較文學研究」76号 東大比較文學會編)